

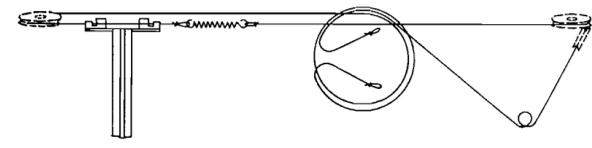
### Abgleichvorschrift für AM-ZF-HF

**ZF 460 kHz**  
**Taste „M“ drücken**  
 Drehko bis zum linken Anschlag (1650 kHz) herausdrehen. Lautstärkeregl. bis zum Anschlag aufdrehen und Tonblende auf „Hell“ stellen.  
 Meßsender über künstliche Antenne (200 pF und 400 Ohm in Reihe) an Steuergitter der ECH 81 anschließen.  
 Outputmeter an 1-2 der Buchse (11) oder (12) anschließen.  
 ZF-Kreise I bis IV in Reihenfolge IV (L 105), III (L 104), II (L 88), I (L 89) auf Maximum abgleichen. Künstliche Antenne an Antennen- und Erdbuchse anschließen und ZF-Saugkreis V (L 2) auf Minimum abgleichen.

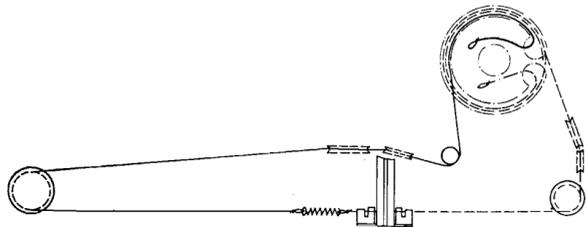
**Mittelwelle**  
 Drehko bis zum rechten Anschlag (515 kHz) hineindrehen und Zeiger auf Endmarken justieren. Bei Eichmarke 555 kHz Oszillatorkreis a (L 41) und Vorkreis pule c (L 23) abgleichen. Bei Eichmarke 1480 kHz Oszillatortrimmer b (C 42) und Vorkreis trimmer d (C 22) abgleichen. Abgleich so lange wiederholen, bis keine Verbesserung mehr zu erzielen ist.

**Langwelle**  
**Taste „L“ drücken**  
 Bei Eichmarke 210 kHz Oszillatorkreis f (L 43) und Vorkreis pule g (L 25) abgleichen.

**Kurzwelle**  
**Taste „K“ drücken**  
 Bei Eichmarke 6,1 MHz Oszillatorkreis h (L 31) und Vorkreis pule i (L 11) abgleichen. Bei 17,9 MHz Vorkreis trimmer k (C 12) abgleichen. Abgleich so lange wiederholen, bis keine Verbesserung mehr zu erzielen ist.

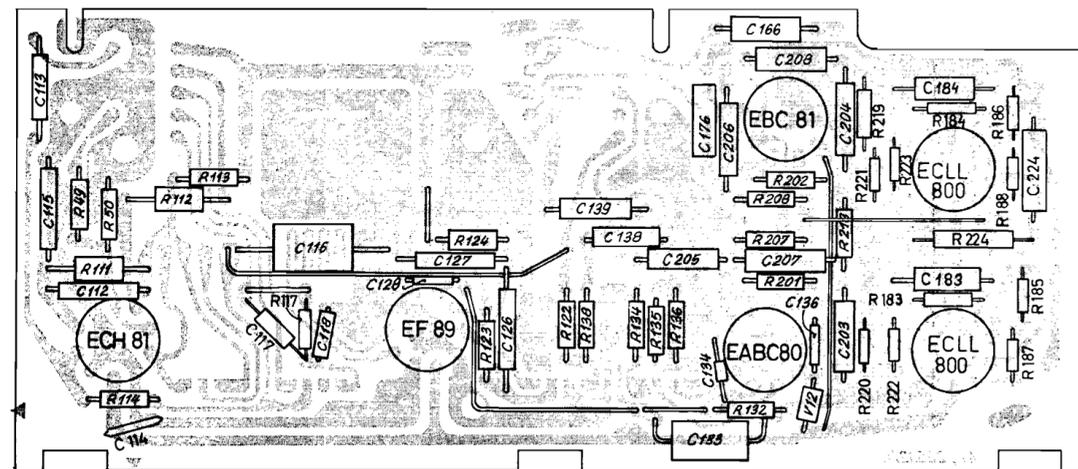


Seilführung für AM-Antrieb



Seilführung für FM-Antrieb

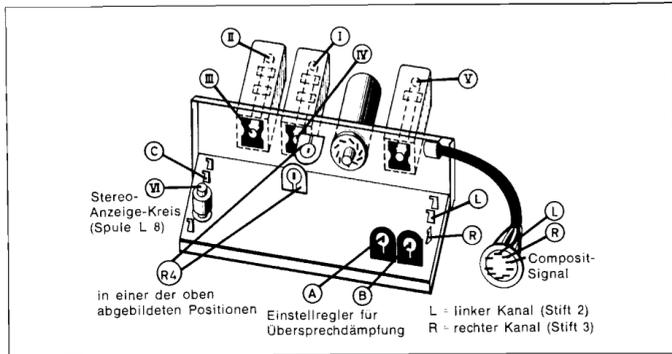
### Ansicht von der Schaltteilseite



# Abgleichanleitung für Stereo-Decoder

Der Stereo-Decoder soll zweckmäßigerweise nur in Verbindung mit dem Rundfunkempfänger abgeglichen werden. Der Empfänger ist exakt auf die Frequenz des Senders abzustimmen. Zum Abgleichen des Decoders muß die Stereotaste des Rundfunkgerätes gedrückt sein, da der Decoder sonst nicht funktionsbereit ist.

- Erforderliche Meßgeräte:  
 a) Stereo-Coder nach FCC-Norm mit HF-Generator, oder  
 b) FM-Meß-Sender, der Modulationsfrequenzen bis zu 60 kHz ohne Linearitätsfehler verarbeiten kann, dazu ein Stereo-Coder (ohne HF-Generator);  
 c) Kathodenstrahl-Oszillograph, z. B. NORDMENDE-Universal-Oszillograph UO 963 oder UO 965.



Vorbereitungen:  
 Dem Stereo-Coder wird ein Signal von 1 kHz nur „links“ zugeführt. Der FM-Meßsender wird nun so moduliert, daß sich für die 19 kHz Pilotfrequenz ein Frequenzhub von  $\pm 7,5$  kHz und für die Summe und Differenz ein Frequenzhub von zusammen  $\pm 22,5$  kHz  $\pm 7,5$  = 30 kHz). Ein anderes Verhältnis, wie es vielfach bei Stereo-Generatoren empfohlen wird, kann hier wegen der Deemphasis im letzten Demodulatorkreis nicht eingestellt werden.

## A) Abgleich des Pilotkanals

1. Der Regler R 4 ist im Werk fest eingestellt und braucht normalerweise nicht nachgestellt zu werden. Sollte durch eine Reparatur am Decoder ein Nachstellen erforderlich werden, so ist der Regler zunächst auf maximale Trägeramplitude (38 kHz) einzustellen, die End-einstellung erfolgt später.  
 2. Oszillograph an Anode II (ECC 81, Stift 6) des Decoders anschließen, nur Pilotfrequenz einschalten und Abgleichpunkt II (L 2), III (L 3), I (L 1), IV (L 4/L 5), V (L 6/L 7) auf Max. abgleichen.  
 3. Multiplexsignal – nur links moduliert – einschalten. Oszillograph an Punkt „L“ an-

schließen und durch geringes Verstimmen von II (L 2) und von V (L 6/L 7) max. NF-Signal einstellen (Abgleichfolge II, V einhalten).

4. Die folgende Einstellung ist nur erforderlich, falls R 4, wie unter 1. beschrieben, verstimmt wurde. HF-Sender nur mit 19 kHz Pilotfrequenz modulieren. Ausgangsspannung des 19-kHz-Generators dabei so einstellen, daß am Decoder-Eingang (Stift 4 des Decoder-Steckers) ca. 100 mV gemessen werden. Mit R 4 die 38-kHz-Signalspannung an g 1 der ECC 81 (Sockelstift 7) auf ca. 100 mV einstellen.  
 5. Abgleich des Pilotverstärkers zur Stereoanzeige. Mit Pilot-Signal – wie unter Punkt 4 beschrieben – Oszillograph jedoch am Meßpunkt (C) (Stift 6 des Stereo-Anschlußsteckers) – Punkt VI (L 8) auf Maximum abgleichen.

## B) Einstellen auf größte Übersprechdämpfung

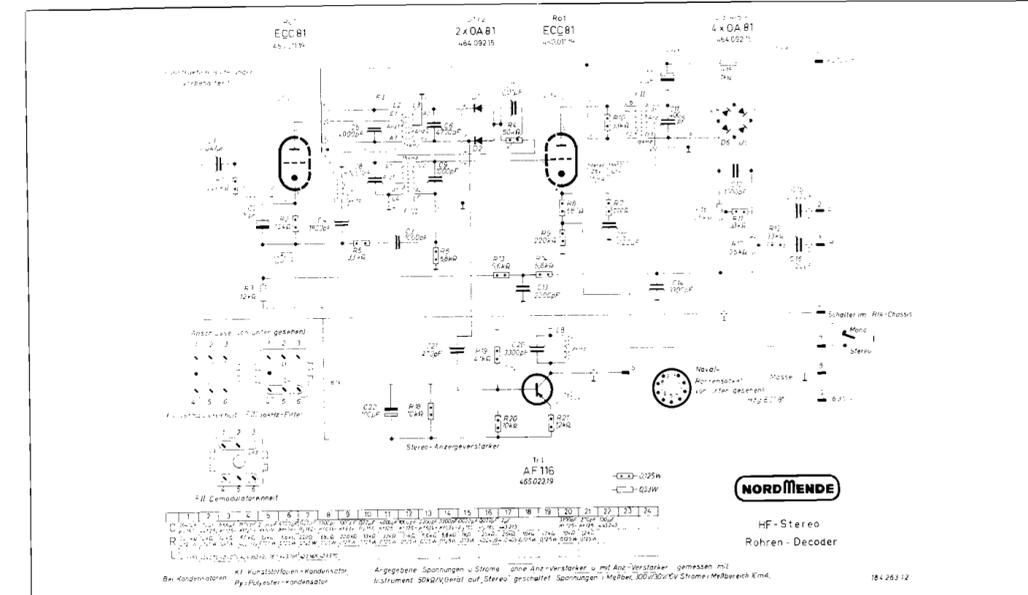
Coder wie unter „Vorbereitungen“ beschrieben einstellen. Oszillograph an Punkt „R“ anschließen und Potentiometer R 17 (Abgleichpunkt B) auf Minimum einstellen. Zum Abgleich des rechten Kanals Coder jetzt nur „rechts“ modulieren. Oszillograph an Punkt „L“ anschließen und durch Drehen

am Potentiometer R 16 (Abgleichpunkt A) Minimum einstellen. Zur Funktionskontrolle der Stereo-Mono-Umschaltung Stereotaste auf „Mono“ schalten. An Punkt „L“ und „R“ müssen dann gleiche Signale stehen.

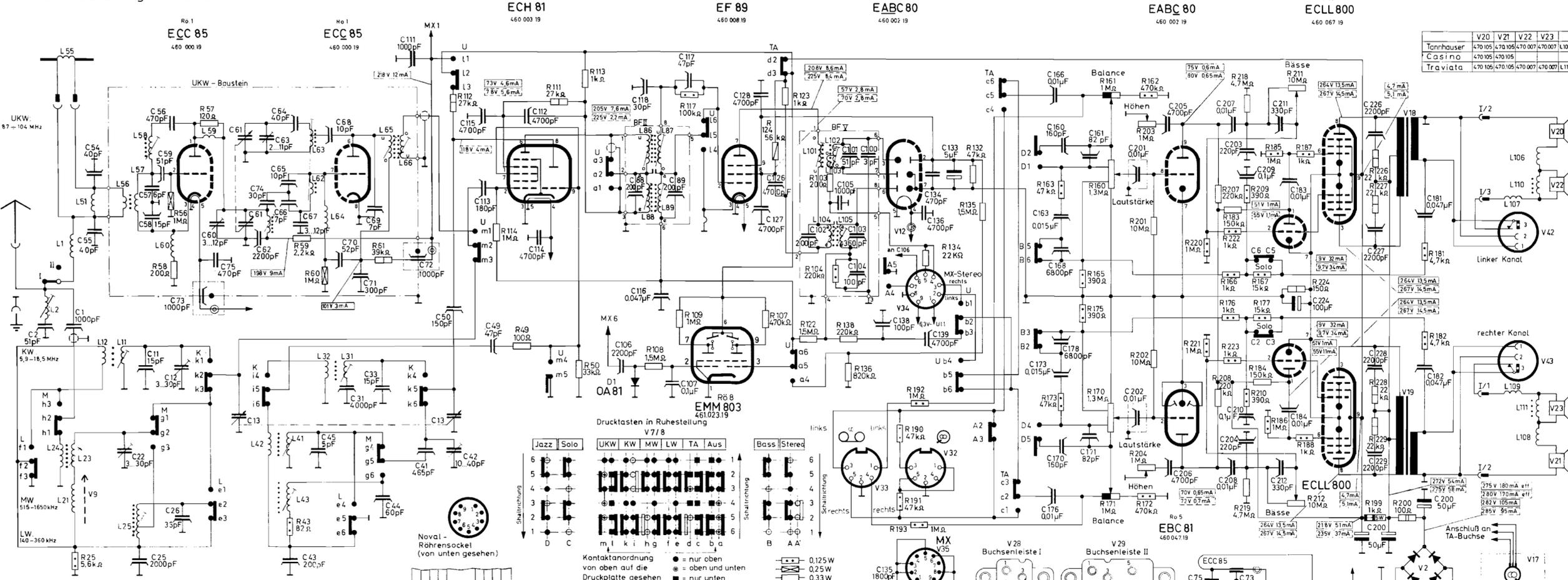
## Abgleich mit Testsendungen von Rundfunksendern

Hierbei ist zu beachten: Bei einem Teil der Testsendungen wird nur das Differenzsignal, z. B. „links“ 1 kHz mit 38 kHz Hub und „rechts“ 1 kHz mit 38 kHz in Gegenphase gesendet.

Bei diesem Testsignal kann die richtige Phasenlage der Pilot- und Trägerspannung durch leichtes Verstimmen von Position II (L 2) sowie Position V (L 6/L 7) nur dann eingestellt werden, wenn zu dem Widerstand R 6 (6,8 k $\Omega$ ) während der Einstellung ein Parallelwiderstand von 1 k $\Omega$  geschaltet wird. (Nach Prüfung ist dieser wieder zu entfernen). An beiden Ausgängen des Decoders steht dann das gleiche Signal mit gleicher Amplitude. Alle anderen Testsignale des Rundfunks können sinngemäß verwendet werden. Hierzu siehe: „Abgleich des Pilotkanals“ und „Einstellen auf größte Übersprechdämpfung“.



# Konstruktionsänderungen vorbehalten!



## gezeichnete Tastenstellung: MW gedrückt

AM - Eingang		AM - Spulensatz										FM - Eingang										UKW - Baustein										ZF - Stufe										NF - Stufe										Stereo																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011	1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022	1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033	1034	1035	1036	1037	1038	1039	1040	1041	1042	1043	1044	1045	1046	1047	1048	1049	1050	1051	1052	1053	1054	1055	1056	1057	1058	1059	1060	1061	1062	1063	1064	1065	1066	1067	1068	1069	1070	1071	1072	1073	1074	1075	1076	1077	1078	1079	1080	1081	1082	1083	1084	1085	1086	1087	1088	1089	1090	1091	1092	1093	1094	1095	1096	1097	1098	1099	1100	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111	1112	1113	1114	1115	1116	1117	1118	1119	1120	1121	1122	1123	1124	1125	1126	1127	1128	1129	1130	1131	1132	1133	1134	1135	1136	1137	1138	1139	1140	1141	1142	1143	1144	1145	1146	1147	1148	1149	1150	1151	1152	1153	1154	1155	1156	1157	1158	1159	1160	1161	1162	1163	1164	1165	1166	1167	1168	1169	1170	1171	1172	1173	1174	1175	1176	1177	1178	1179	1180	1181	1182	1183	1184	1185	1186	1187	1188	1189	1190	1191	1192	1193	1194	1195	1196	1197	1198	1199	1200	1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211	1212	1213	1214	1215	1216	1217	1218	1219	1220	1221	1222	1223	1224	1225	1226	1227	1228	1229	1230	1231</